

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
19 de septiembre de 2014
Español
Original: árabe

Carta de fecha 16 de septiembre de 2014 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Libia ante las Naciones Unidas

En mi calidad de Presidente del Grupo de los Estados Árabes durante el mes de septiembre de 2014, tengo el honor de transmitirle adjunta la resolución 7808, titulada “Ocupación por la República Islámica del Irán de las tres islas árabes del Golfo Árabe que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos: Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa”, aprobada por el Consejo de la Liga de los Estados Árabes a nivel ministerial en su 142º período ordinario de sesiones, que se celebró en El Cairo el 7 de septiembre de 2014 (véase el anexo).

Quisiéramos señalar a su atención el párrafo 12 de la resolución, en que el Consejo de la Liga solicita que se informe al Secretario General de las Naciones Unidas y al Presidente del Consejo de Seguridad de la importancia de mantener esa cuestión en la lista de asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad, hasta que la República Islámica del Irán ponga fin a su ocupación de las tres islas árabes y los Emiratos Árabes Unidos recuperen su soberanía plena sobre ellas.

Le agradecería que dispusiera que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ibrahim O. A. **Dabbashi**
Representante Permanente
Presidente del Grupo de los Estados Árabes
durante el mes de septiembre de 2014



Anexo de la carta de fecha 16 de septiembre de 2014 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Libia ante las Naciones Unidas

Ocupación por la República Islámica del Irán de las tres islas árabes del Golfo Árabe que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos: Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa

El Consejo de la Liga de los Estados Árabes, reunido a nivel ministerial,

Habiendo examinado:

La nota de la Secretaría General,

El informe sobre las actividades entre períodos de sesiones de la Secretaría General,

La recomendación de la Comisión de Asuntos Políticos,

Guiándose por las resoluciones de la cumbre anterior, la más reciente de las cuales es la resolución 510 de la Cumbre de Sirte (22º período ordinario de sesiones), de fecha 28 de marzo de 2010, relativa a la ocupación por la República Islámica del Irán de las tres islas árabes del Golfo Árabe que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos: Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa,

Reafirmando sus resoluciones y comunicados anteriores sobre la misma cuestión, la más reciente de las cuales es la resolución 7741 (141º período ordinario de sesiones), de 9 de marzo de 2014,

Decide

1. Reafirmar categóricamente la soberanía plena de los Emiratos Árabes Unidos sobre sus tres islas, a saber, Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa, y apoyar todas las medidas y disposiciones pacíficas adoptadas por los Emiratos Árabes Unidos para recuperar su soberanía sobre las islas ocupadas;

2. Denunciar que el Gobierno de la República Islámica del Irán continúa consolidando su ocupación de las tres islas y violando la soberanía de los Emiratos Árabes Unidos, lo que pone en peligro la seguridad y la estabilidad de la región y constituye una amenaza para la paz y la seguridad internacionales;

3. Condenar que el Gobierno de la República Islámica del Irán construya viviendas para el asentamiento de iraníes en las tres islas de los Emiratos Árabes Unidos ocupadas;

4. Condenar las maniobras militares iraníes que se extienden también a las tres islas ocupadas de los Emiratos Árabes Unidos (Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa), así como a sus aguas territoriales, su espacio aéreo, su plataforma continental y su zona económica exclusiva, que forman parte integrante de los Emiratos Árabes Unidos; y solicitar a la República Islámica del Irán que desista de cometer tales violaciones y actos de provocación, pues constituyen una injerencia en los asuntos internos de un Estado independiente y soberano, no contribuyen a fomentar la confianza, representan una amenaza para la seguridad y la estabilidad en la región y ponen en peligro la seguridad y la integridad de la navegación a nivel regional e internacional en el Golfo Árabe;

5. Condenar que la República Islámica del Irán haya abierto dos oficinas en la isla de Abu Musa, que pertenece a los Emiratos Árabes Unidos, y exhortar a la República Islámica del Irán a que cierre esas instalaciones ilegales y respete la soberanía de los Emiratos Árabes Unidos sobre su territorio;

6. Denunciar y condenar la visita de determinación de los hechos que tienen previsto realizar los miembros de la Comisión de Seguridad y de Política Exterior de la Asamblea Consultiva de la República Islámica del Irán a las islas ocupadas que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos, a saber, Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa, acto que violaría la soberanía de los Emiratos Árabes Unidos sobre su territorio y no estaría en consonancia con los intentos de encontrar un arreglo pacífico para la controversia; y exhortar a la República Islámica del Irán a que desista de adoptar esas medidas provocadoras;

7. Encomiar a los Emiratos Árabes Unidos por su iniciativa encaminada a encontrar un arreglo pacífico y justo para la cuestión de las tres islas ocupadas (Tunb Mayor, Tunb Menor y Abu Musa) con la República Islámica del Irán;

8. Instar una vez más al Gobierno de la República Islámica del Irán a que ponga fin a la ocupación de las tres islas que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos, se abstenga de intentar imponer por la fuerza un hecho consumado, desista de construir instalaciones en las islas con el fin de modificar su composición demográfica, revoque todas las medidas adoptadas y retire todas las instalaciones construidas unilateralmente por el Irán en las tres islas árabes, puesto que estas medidas y reivindicaciones son nulas y sin valor, no tienen efecto jurídico alguno, no menoscaban los derechos establecidos de los Emiratos Árabes Unidos sobre sus tres islas y son contrarias a las normas del derecho internacional y las disposiciones de los Convenios de Ginebra de 1949; y exhortar al Gobierno iraní a que adopte medios pacíficos para resolver la controversia de que son objeto estas islas, de conformidad con los principios y las normas del derecho internacional, en particular accediendo a someter la cuestión a la Corte Internacional de Justicia;

9. Expresar la esperanza de que la República Islámica del Irán reconsidere su negativa a buscar una solución pacífica a la cuestión de las tres islas ocupadas que pertenecen a los Emiratos Árabes Unidos, ya sea mediante negociaciones serias y directas o recurriendo a la Corte Internacional de Justicia;

10. Exhortar a la República Islámica del Irán a que traduzca en medidas concretas, de palabra y de hecho, el deseo que ha manifestado de mejorar su relación con los países árabes, dialogar y eliminar las tensiones, respondiendo sinceramente a los serios llamamientos realizados por Su Alteza el Jeque Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, Presidente de los Emiratos Árabes Unidos, y por los Estados miembros del Consejo de Cooperación del Golfo, los Estados árabes, los grupos internacionales, las naciones amigas y el Secretario General de las Naciones Unidas, con el objeto de solucionar por medios pacíficos la controversia relativa a las tres islas ocupadas, de conformidad con la práctica habitual y los pactos y las normas del derecho internacional, ya sea por medio de negociaciones directas y serias o recurriendo a la Corte Internacional de Justicia, a fin de fomentar la confianza y mejorar la seguridad y la estabilidad en la región del Golfo Árabe;

11. Invitar a todos los Estados árabes a que, en sus contactos con la República Islámica del Irán, aborden el tema de la ocupación de las tres islas por

parte de ese país para reafirmar que es necesario poner fin a esa situación, habida cuenta de que dichas islas constituyen un territorio árabe ocupado;

12. Comunicar al Secretario General de las Naciones Unidas y al Presidente del Consejo de Seguridad la importancia de mantener esa cuestión en la lista de asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad, hasta que la República Islámica del Irán ponga fin a su ocupación de las tres islas árabes y los Emiratos Árabes Unidos recuperen su soberanía plena sobre ellas;

13. Solicitar al Secretario General de la Liga que siga ocupándose de esta cuestión e informe al Consejo en su próximo período de sesiones.

(Resolución núm. 7808, 142º período ordinario de sesiones, tercera reunión, 7 de septiembre de 2014)
